

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Der Boden allgemein</b>	<b>21</b>
1.1.	Der Boden und seine sprachliche Gliederung	21
1.2.	Bevölkerung und Sprachenstatistik	22
1.3.	Bisherige Arbeiten	26
<b>2.</b>	<b>Das Romanische (Sutselvische) von Domat/Ems, Bonaduz und Rhäzüns</b>	<b>31</b>
2.1.	Allgemeines	31
<b>2.2. - 2.3.</b>	<b>Laute</b>	
2.2.	Phonetik	31
2.2.1.	Transkriptionssystem	31
2.2.2.	Betonter Vokalismus	34
2.2.2.1.	Monophthonge	34
2.2.2.2.	Diphthonge und Zweiersequenzen	37
2.2.2.3.	Triphthonge und Dreiersequenzen	43
2.2.3.	Unbetonter Vokalismus	43
2.2.4.	Konsonantismus	46
2.2.4.1.	Affrikativierung und Fortisierung	46
2.2.4.2.	[ǵ] > [g] > [z]	48
2.2.4.3.	Glottisschlag	48
2.2.4.4.	Dt. [h] > [h/x/X]	48
2.2.4.5.	Lenisierung	49
2.2.4.6.	[ɪ] - [i]	49
2.2.4.7.	[n] > [m, ŋ]	50
2.2.4.8.	Palatalisierung	51
2.2.4.9.	Depalatalisierung oder Nichtpalatalisierung	51
2.2.4.10.	[r], [R], [ʀ]	52
2.2.4.11.	[s] > [ʃ]	53
2.2.4.12.	Sonorisierung bzw. Desonorisierung	53

2.3.	Aspekte der Phonologie	53
2.3.1.	Minimalpaare	53
2.3.2.	Aufhebung von Oppositionen	54
2.3.3.	Homonyme	55
2.3.4.	Wortvarianten	55
2.3.5.	Selbstkorrekturen	56
<b>2.4. - 2.9.</b>	<b>Morphologie</b>	
2.4.	Verbmorphologie	57
2.4.1.	Infinitivklassen	57
2.4.2.	Indikativ Präsens	58
2.4.3.	Indikativ Imperfekt	60
2.4.4.	Partizip Perfekt	61
2.4.5.	Perfekt und überkomponiertes Perfekt	63
2.4.6.	Futur	63
2.4.7.	Konjunktiv Präsens	63
2.4.8.	Konditional	64
2.4.9.	Konjunktiv Imperfekt	64
2.4.10.	Partikelverben	64
2.4.11.	Reflexive Verben	64
2.5.	Unregelmässige Verben	65
2.5.1.	"geben"	65
2.5.2.	"gehen"	66
2.5.3.	"(sich) gehören"	68
2.5.4.	"haben"	68
2.5.5.	"hören"	73
2.5.6.	"kommen"	73
2.5.7.	"können, dürfen"	76
2.5.8.	"lassen"	77
2.5.9.	"liegen"	77
2.5.10.	"machen"	78
2.5.11.	"müssen"	79
2.5.12.	"sagen"	81
2.5.13.	"sehen"	83
2.5.14.	"sein"	84
2.5.15.	"sollen"	86

2.5.16.	"stehen, sein, wohnen"	87
2.5.17.	"wissen, können"	88
2.5.18.	"wollen"	91
2.5.19.	"ziehen"	92
2.6.	Nomen	92
2.6.1.	Wendung aus Verb + Nomen ohne Artikel	92
2.7.	Adjektiv	93
2.8.	Pronomen	93
2.8.1.	Personalpronomen	93
2.8.2.	Possessivpronomen	95
2.8.3.	Demonstrativpronomen	95
2.8.4.	Frage- und Relativpronomen	95
2.8.5.	Indefinitpronomen	96
2.9.	Adverb und Adverbiale	97
2.9.1.	Orts- und Richtungsadverbien	97
2.9.2.	Temporaladverbien	98
2.9.3.	Negation	98
2.9.4.	Übrige Adverbien	99
2.9.5.	Adverbiale	99

## **2.10. - 2.17. Syntax**

2.10.	Fehlende Kongruenz	100
2.11.	Partitiv	101
2.12.	Verbalsyntax	101
2.12.1.	Partizip Perfekt anstatt Infinitiv (und umgekehrt)	101
2.12.2.	Durativ	102
2.12.3.	Faktitiv	102
2.12.4.	"fertig"	102
2.12.5.	Passiv	102
2.12.6.	Transitivierung	103
2.13.	Präpositionen	103
2.14.	Konjunktionen	105
2.15.	Wortstellung	105
2.16.	Thematisierung	106
2.17.	Hervorhebung	107

## **2.18. - 2.19. Wortschatz**

2.18.	Auffällige romanische Wörter und Wortformen	107
2.19.	Entlehnungen aus dem Deutschen	108
<b>3.</b>	<b>Das Romanische (Sutselvische) der Gemeinde Trin</b>	<b>111</b>
3.1.	Allgemeines	111
<b>3.2. - 3.3.</b>	<b>Laute</b>	
3.2.	Phonetik	111
3.2.1.	Transkriptionssystem	111
3.2.2.	Betonter Vokalismus	111
3.2.2.1.	Monophthonge	111
3.2.2.2.	Diphthonge und Zweiersequenzen	114
3.2.2.3.	Triphthonge und Dreiersequenzen	116
3.2.3.	Unbetonte Vokale	116
3.2.4.	Konsonantismus	117
3.2.4.1.	Affrikativierung und Fortisierung	117
3.2.4.2.	[ǰ] > [ǵ] > [ʒ]	118
3.2.4.3.	Glottisschlag	118
3.2.4.4.	Dt. [h] > [h, X]	118
3.2.4.5.	Lenisierung	118
3.2.4.6.	[ɫ] > [ɭ]	118
3.2.4.7.	[n] > [ɲ, ŋ]	119
3.2.4.8.	Palatalisierung	119
3.2.4.9.	Depalatalisierung oder Nichtpalatalisierung	120
3.2.4.10.	[r], [R], [ʀ]	121
3.2.4.11.	[s] > [ʃ]	121
3.3.	Aspekte der Phonologie	121
3.3.1.	Minimalpaare	121
3.3.2.	Aufhebung von Oppositionen	121
3.3.3.	Homonyme	122
3.3.4.	Wortvarianten	122

3.3.5.	Selbstkorrekturen	123
<b>3.4. - 3.9.</b>	<b>Morphologie</b>	
3.4.	Verbmorphologie	123
3.4.1.	Infinitivklassen	123
3.4.2.	Indikativ Präsens	124
3.4.3.	Indikativ Imperfekt	125
3.4.4.	Partizip Perfekt	126
3.4.5.	Perfekt und überkomponiertes Perfekt	127
3.4.6.	Futur	127
3.4.7.	Konjunktiv Präsens	127
3.4.8.	Konditional	128
3.4.9.	Konjunktiv Imperfekt	128
3.4.10.	Partikelverben	128
3.4.11.	Reflexive Verben	128
3.5.	Unregelmässige Verben	129
3.5.1.	"geben"	129
3.5.2.	"gehen"	129
3.5.3.	"(sich) gehören"	131
3.5.4.	"haben"	131
3.5.5.	"hören"	134
3.5.6.	"kommen"	134
3.5.7.	"können, dürfen"	137
3.5.8.	"lassen"	137
3.5.9.	"liegen"	137
3.5.10.	"machen"	137
3.5.11.	"müssen"	139
3.5.12.	"sagen"	141
3.5.13.	"sehen"	142
3.5.14.	"sein"	142
3.5.15.	"sollen"	145
3.5.16.	"stehen, sein, wohnen"	145
3.5.17.	"wissen, können"	146
3.5.18.	"wollen"	148
3.5.19.	"ziehen"	149
3.6.	Nomen	149

3.7.	Adjektiv	149
3.8.	Pronomen	149
3.8.1.	Personalpronomen	149
3.8.2.	Possessivpronomen	150
3.8.3.	Demonstrativpronomen	151
3.8.4.	Frage- und Relativpronomen	151
3.8.5.	Indefinitpronomen	152
3.9.	Adverb und Adverbiale	152
3.9.1.	Orts- und Richtungsadverbien	152
3.9.2.	Temporaladverbien	154
3.9.3.	Negation	154
3.9.4.	Übrige Adverbien	154
3.9.5.	Adverbiale	155

### **3.10. - 3.17. Syntax**

3.10.	Fehlende Kongruenz	155
3.11.	Partitiv	156
3.12.	Verbalsyntax	156
3.12.1.	Partizip Perfekt anstatt Infinitiv (und umgekehrt)	156
3.12.2.	Durativ	156
3.12.3.	Faktitiv	157
3.12.4.	"fertig"	157
3.12.5.	Passiv	157
3.12.6.	Transitivierung	157
3.13.	Präpositionen	157
3.14.	Konjunktionen	159
3.15.	Wortstellung	159
3.16.	Thematisierung	160
3.17.	Hervorhebung	160

### **3.18. - 3.19. Wortschatz**

3.18.	Auffällige romanische Wörter und Wortformen	161
3.19.	Entlehnungen aus dem Deutschen	161

<b>4.</b>	<b>Das Romanische (Surselvische) der Gemeinde Flims</b>	<b>162</b>
4.1.	Allgemeines	162
<b>4.2. - 4.3.</b>	<b>Laute</b>	
4.2.	Phonetik	162
4.2.1.	Transkriptionssystem	162
4.2.2.	Betonter Vokalismus	162
4.2.2.1.	Monophthonge	162
4.2.2.2.	Diphthonge und Zweiersequenzen	163
4.2.2.3.	Triphthonge und Dreiersequenzen	165
4.2.3.	Unbetonte Vokale	165
4.2.4.	Konsonantismus	166
4.2.4.1.	Affrikativierung und Fortisierung	166
4.2.4.2.	[ǰ] > [ǵ] > [ʒ]	166
4.2.4.3.	Glottisschlag	166
4.2.4.4.	Dt. [h] > [h/X]	166
4.2.4.5.	Lenisierung	167
4.2.4.6.	[ɪ] > [i]	167
4.2.4.7.	[n] > [ɲ, ŋ]	167
4.2.4.8.	Palatalisierung	167
4.2.4.9.	Depalatalisierung oder Nichtpalatalisierung	167
4.2.4.10.	[r], [R], [ʀ]	167
4.2.4.11.	[s] > [ʃ]	167
4.3.	Aspekte der Phonologie	168
4.3.1.	Minimalpaare	168
4.3.2.	Aufhebung von Oppositionen	168
4.3.3.	Homonyme	169
4.3.4.	Wortvarianten	169
4.3.5.	Selbstkorrekturen	169
<b>4.4. - 4.9.</b>	<b>Morphologie</b>	
4.4.	Verbmorphologie	169

4.4.1.	Infinitivklassen	169
4.4.2.	Indikativ Präsens	170
4.4.3.	Indikativ Imperfekt	171
4.4.4.	Partizip Perfekt	171
4.4.5.	Perfekt und überkomponiertes Perfekt	172
4.4.6.	Futur	172
4.4.7.	Konjunktiv Präsens	173
4.4.8.	Konditional	173
4.4.9.	Konjunktiv Imperfekt	173
4.4.10.	Partikelverben	173
4.4.11.	Reflexive Verben	173
4.5.	Unregelmässige Verben	174
4.5.1.	"geben"	174
4.5.2.	"gehen"	174
4.5.3.	"(sich) gehören"	175
4.5.4.	"haben"	175
4.5.5.	"hören"	177
4.5.6.	"kommen"	177
4.5.7.	"können, dürfen"	178
4.5.8.	"lassen"	178
4.5.9.	"liegen"	178
4.5.10.	"machen"	179
4.5.11.	"müssen"	179
4.5.12.	"sagen"	180
4.5.13.	"sehen"	181
4.5.14.	"sein"	181
4.5.15.	"sollen"	182
4.5.16.	"stehen, sein, wohnen"	183
4.5.17.	"wissen, können"	184
4.5.18.	"wollen"	185
4.5.19.	"ziehen"	186
4.6.	Nomen	186
4.7.	Adjektiv	187
4.8.	Pronomen	187
4.8.1.	Personalpronomen	187
4.8.2.	Possessivpronomen	188
4.8.3.	Demonstrativpronomen	188

4.8.4.	Frage- und Relativpronomen	189
4.8.5.	Indefinitpronomen	189
4.9.	Adverbien	189
4.9.1.	Orts- und Richtungsadverbien	189
4.9.2.	Temporaladverbien	191
4.9.3.	Negation	191
4.9.4.	Übrige Adverbien	191
4.9.5.	Adverbiale	192

#### **4.10. - 4.17. Syntax**

4.10.	Fehlende Kongruenz	192
4.11.	Partitiv	193
4.12.	Verbalsyntax	193
4.12.1.	Partizip Perfekt anstatt Infinitiv (und umgekehrt)	193
4.12.2.	Durativ	193
4.12.3.	Faktitiv	194
4.12.4.	"fertig"	194
4.12.5.	Passiv	194
4.12.6.	Transitivierung	194
4.13.	Präpositionen	194
4.14.	Konjunktionen	195
4.15.	Wortstellung	196
4.16.	Thematisierung	196
4.17.	Hervorhebung	198

#### **4.18. - 4.19. Wortschatz**

4.18.	Auffällige romanische Wörter und Wortformen	198
4.19.	Entlehnungen aus dem Deutschen	198

#### **5. Vergleich der Grammatiken der drei Subdialekte** 200

5.1.	Phonetik und Phonologie	200
5.1.1.	In den drei Subdialekten fehlende Monophthonge	200
5.1.2.	Phonologische Systeme der Monophthonge	200
5.1.2.1.	Allgemeines	200

5.1.2.2.	Die Vokalphoneme des Sutselvischen von Domat/Ems, Bonaduz und Rhäzüns	201
5.1.2.3.	Die Vokalphoneme des Sutselvischen von Trin	203
5.1.2.4.	Die Vokalphoneme des Surselvischen von Flims	204
5.1.3.	Gemeinsamkeiten in Phonetik und Phonologie	205
5.1.4.	Unterschiede zwischen den drei Subdialekten	207
5.2.	Zur Morphologie	209
5.2.1.	Verbalmorphologie der regelmässigen Verben	209
5.2.2.	Verbalmorphologie der unregelmässigen Verben	211
5.2.3.	Nomen	211
5.2.4.	Adjektiv	211
5.2.5.	Pronomina	211
5.2.6.	Adverbien	212
5.3.	Zur Syntax	213
5.3.1.	Nominalsyntax	213
5.3.2.	Verbalsyntax	214
5.3.3.	Satzsyntax	214
5.4.	Wortschatz	215
5.5.	Folgerungen über das Verhältnis der drei Subdialekte zueinander	215
<b>6.</b>	<b>Dialekttexte</b>	<b>217</b>
6.1.	Allgemeines und Orthographie	217
6.2.	Zeichen und Abkürzungen	218
6.3.	Sprecherinnen und Sprecher	219
6.4.	Texte	222
6.4.1.	Domat/Ems I 1	222
6.4.2.	Domat/Ems I 2	240
6.4.3.	Domat/Ems II 3	279
6.4.4.	Domat/Ems III 4	292
6.4.5.	Bonaduz I 1	300
6.4.6.	Bonaduz I 2	325
6.4.7.	Bonaduz I 3	359
6.4.8.	Bonaduz I 4	375
6.4.9.	Rhäzüns I 1	405
6.4.10.	Rhäzüns II 2	429

6.4.11.	Rhazüns II 3	441
6.4.12.	Rhazüns III 4	459
6.4.13.	Trin I 1	474
6.4.14.	Trin I 2	496
6.4.15.	Trin II 3	510
6.4.16.	Trin III 4	530
6.4.17.	Flims I 1	560
6.4.18.	Flims II 2	579
6.4.19.	Flims II 3	597
<b>7.</b>	<b>Bibliographie</b>	<b>620</b>